



44

Universidad Nacional de Moreno
Departamento de Ciencias Aplicadas y Tecnología

MORENO, 17 DIC 2014

VISTO el Expediente N° UNM:0000899/2014 del Registro de la UNIVERSIDAD NACIONAL DE MORENO; y

CONSIDERANDO:

Que el REGLAMENTO GENERAL ACADÉMICO, aprobado por Resolución UNM-R N° 37/10 y sus modificatorias, el que fuera ratificado por el Acta de la Sesión Ordinaria N° 01/13 del CONSEJO SUPERIOR de fecha 25 de junio de 2013, establece el procedimiento para la aprobación de las obligaciones curriculares que integran los Planes de Estudios de las carreras que dicta esta UNIVERSIDAD NACIONAL.

Que por Disposición UNM-DCAYT N°08/13, se aprobó el Programa de la asignatura: INGLÉS I (2114), del ÁREA: INGLÉS, correspondiente al CICLO DE FORMACIÓN INICIAL de la Carrera LICENCIATURA EN GESTIÓN AMBIENTAL, del DEPARTAMENTO DE CIENCIAS APLICADAS Y TECNOLOGÍA de esta UNIVERSIDAD, con vigencia a partir del 1° Cuatrimestre del Ciclo Lectivo 2013.

Que conforme lo dispuesto en el citado REGLAMENTO GENERAL, se ha evaluado una nueva propuesta de Programa de la asignatura antes referida y en sustitución del vigente, aconsejando su aprobación con vigencia a partir del 1°

cuatrimestre del ciclo lectivo 2014, a tenor de la necesidad de introducir cambios de interés académico y en armonía con el resto de las obligaciones curriculares.

Que la SECRETARÍA ACADÉMICA de la UNIVERSIDAD ha emitido opinión favorable, de conformidad con lo previsto en el artículo 3º de la Parte I del citado REGLAMENTO GENERAL, por cuanto dicho programa se ajusta a las definiciones enunciadas en el artículo 4º de la Parte I del REGLAMENTO en cuestión, así como también, respecto de las demás disposiciones reglamentarias previstas en el mismo.

Que la SUBSECRETARÍA LEGAL Y TÉCNICA ha tomado la intervención de su competencia.

Que el CONSEJO del DEPARTAMENTO DE CIENCIAS APLICADAS Y TECNOLOGÍA, en sesión de fecha 25 de noviembre de 2014, trató y aprobó la modificación del programa propuesto, conforme lo establecido en el artículo 2º de la Parte I del REGLAMENTO GENERAL ACADÉMICO.

Por ello,

El CONSEJO del DEPARTAMENTO DE CIENCIAS APLICADAS Y TECNOLOGÍA

DISPONE:

ARTÍCULO 1º.- Dejar sin efecto, a partir del 1º Cuatrimestre de Ciclo Lectivo 2014, la Disposición UNM-DCAyT N° 08/13.





44

Universidad Nacional de Moreno
Departamento de Ciencias Aplicadas y Tecnología

ARTÍCULO 2º.- Aprobar el Programa de la asignatura: INGLÉS (2114), del ÁREA: INGLÉS, correspondiente al CICLO DE FORMACIÓN INICIAL de la Carrera LICENCIATURA EN GESTIÓN AMBIENTAL, del DEPARTAMENTO DE CIENCIAS APLICADAS Y TECNOLOGÍA de esta UNIVERSIDAD, con vigencia a partir del 1º Cuatrimestre del Ciclo Lectivo 2014, el que como Anexo I forma parte integrante de la presente Disposición.

ARTÍCULO 3º.- Regístrese, comuníquese, dese a la SECRETARÍA ACADÉMICA a sus efectos y archívese.-

DISPOSICIÓN UNM-DCAyT N° 44/14

Cay


Mg. JORGE L. ETCHARRÁN
DIRECTOR GENERAL DEPARTAMENTO DE
CIENCIAS APLICADAS Y TECNOLOGÍA
UNIVERSIDAD NACIONAL DE MORENO



44

Universidad Nacional de Moreno
Departamento de Ciencias Aplicadas y Tecnología

ANEXO I

Asignatura: INGLÉS I (2114)

Área: Inglés

Trayecto curricular: Ciclo de Formación Inicial

Período: 1º Cuatrimestre - Año 1

Carga horaria: 48 horas (3 horas semanales)

Vigencia: A partir del 1º Cuatrimestre de 2014, por el término de dos años.

Clases: 16 semanas

Régimen: de regularidad o libre

Responsable de la asignatura: María Paula ASSIS

Programa elaborado por: María Paula Assis

FUNDAMENTACIÓN: El progreso de las ciencias, la tecnología, las artes y la educación implica cooperación e intercambios culturales en un mundo plurilingüe. Por tal motivo, se considera indispensable brindar las herramientas necesarias para que los estudiantes universitarios puedan expresarse, relacionarse e informarse, no sólo en español, sino también en otros idiomas que amplíen su visión del mundo y del hombre, y de las distintas culturas en las que está inmerso.

Asimismo, a partir de la globalización de las comunicaciones, el manejo de lenguas extranjeras contribuye a la participación plena de las personas en el medio académico internacional. Además, el aprendizaje efectivo de otro idioma permite al alumno fortalecer su autonomía intelectual, ampliar sus posibilidades de inserción laboral y enriquecer sus estudios superiores.

El estudio de una lengua extranjera también contribuye a la reflexión sobre los mecanismos de la lengua materna. La capacidad de funcionar con otros códigos lingüísticos, y conocerlos, propicia una estructura mental más diversificada, brinda una mayor riqueza cognitiva y una mejor aplicación y reconocimiento del propio código lingüístico.

Con respecto al idioma Inglés en particular, es el idioma internacional, el idioma adoptado para un entendimiento común entre personas que no tienen la misma lengua materna: es una "lengua Franca".

En virtud de todo lo expuesto, la Licenciatura en Gestión Ambiental de la Universidad Nacional de Moreno incluye tres

niveles de inglés en su Plan de estudios. A continuación, se desarrolla el programa del Nivel I.

OBJETIVOS GENERALES:

- Fomentar las habilidades lingüísticas: comprensión lectora, comprensión auditiva, producción oral y producción escrita, a partir de la experiencia con distinto tipo de textos y ejercitación acorde.
- Formar oraciones simples y complejas, utilizando verbos modales y vocabulario propio de su disciplina.
- Adquirir capacidad de lectura técnica del idioma.

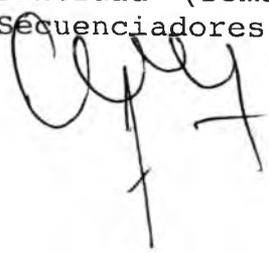
CONTENIDOS MÍNIMOS:

Presente simple y continuo. Pasado Simple. Modo Imperativo: Can / can't (habilidad-Permiso). Verbos modales: Should / Shouldn't; Must / Mustn't (Consejos; deberes / obligaciones). Have to (obligaciones-reglas). Adjetivos (relacionados con los tipos de texto). Condicional Tipo 1. Adverbios de lugar, tiempo, modo, frecuencia y cantidad. Adverbios Interrogativos y Negativos. Artículos Definidos e Indefinidos. Pronombres Personales, Posesivos y Demostrativos. Sustantivos Contables e Incontables. Preposiciones de lugar y tiempo. Conectores de Orden y Cronológicos. Secuenciadores (then-later-during-while-before that-after that, etc). Números Cardinales y Ordinales. There is / There are. Cantidad (some-any-no). Signos de Puntuación. Vocabulario general y específico del área.

PROGRAMA:

UNIDAD 1: Introducing yourself and "starting the journey".

Información personal. Preguntas con Wh-. Expresiones interrogativas. Can / can't (habilidad-permiso). Pronombres personales. Adjetivos posesivos. Números cardinales y ordinales. Reconocimiento de las categorías gramaticales: artículo, sustantivo, verbo, adjetivo, adverbio, pronombre, preposición, conjunción. Tiempos verbales: presente simple y continuo. El artículo: artículos definidos e indefinidos. Sustantivos contables e incontables. La frase nominal. Pre y post-modificación. How much-how many. Construcción There + be. Cantidad (some-any-no). Conectores de orden y cronológicos. Secuenciadores. Modo imperativo. Pronombres acusativos,





44

Universidad Nacional de Moreno
Departamento de Ciencias Aplicadas y Tecnología

posesivos y reflexivos. Preposiciones. Uso del diccionario bilingüe.

UNIDAD 2: Scanning, Skimming and Intensive Reading.

Adjetivos comparativos, superlativos y demostrativos. Uso del gerundio -ing.

Técnicas y estrategias de lecto-comprensión: Texto y paratexto. Pre-lectura y anticipación. Lectura rápida (skimming) Hipotetización. Cognados y falsos cognados. Lectura detallada para obtener información específica (scanning). Adivinanza inteligente: intelligent guessing. Conceptualización: ideas principales y secundarias. Resumen y síntesis. Elementos de cohesión y coherencia: referencia anafórica y catafórica y conexiones lógicas.

Tipos textuales (narrativo, descriptivo, explicativo, informativo). Tiempos verbales: pasado simple y continuo; presente perfecto. Verbos modales. Adjetivación: participio pasado y presente. Expresiones idiomáticas. Afijación: prefijos y sufijos. La voz pasiva. Vocabulario general y específico del área.

UNIDAD 3: Understanding and translating.

Oraciones condicionales tipo 1 y 2.

Definiciones. La traducción técnica. Estrategias de traducción: adaptación, préstamo, calco, equivalencia, modulación, trasposición, traducción literal, omisiones e inserciones. Principales errores en la traducción. Diferencias/similitudes entre el inglés y el castellano. La oración simple y compuesta, la oración compleja. Estructuras paralelas. Siglas. Signos de puntuación. Vocabulario general y específico.

UNIDAD 4: More Reading, More Understanding and Much More Practice.

Have to (Obligaciones-reglas). El adverbio. Tipos: de modo, de tiempo, de frecuencia, de lugar y de cantidad. Oraciones subordinadas, relativas y adverbiales.

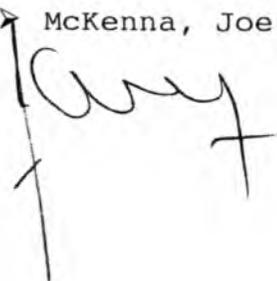
Fusión de estrategias, técnicas y contenidos. Frases verbales usuales en textos de este campo de estudio. Vocabulario general y específico del área.

BIBLIOGRAFÍA:

1. Cuadernillo teórico-práctico elaborado por los docentes de la asignatura.
2. Set de actividades y contenidos teóricos en formato impreso o digital.
3. Diccionarios generales y de especialidad, bilingües y monolingües.

La bibliografía utilizada como base para el docente en sus clases será la siguiente:

- Artículos o fragmentos de noticias de actualidad vinculadas con las temáticas del área y con los temas gramaticales de este nivel, tomados de diversas fuentes, tales como: BBC news, CNN, organismos internacionales, revistas especializadas (digitales o impresas), etc.
- Campbell, Simon, English for the Energy Industry, Express Series, OUP 2009.
- Chapman, Rebecca, English for emails, Express Series, OUP 2007.
- Diccionarios Bilingües y Monolingües de editoriales prestigiosas como Oxford University Press, Macmillan y Cambridge.
- Glendinning, Eric H. and Pohl, Alison, TECHNOLOGY 2, Student's book, Oxford English for Careers, OUP 2008.
- Gore, Sylee and Smith, David Gordon, English for Socializing, Express Series, OUP 2007.
- Grant, David and Hudson, Jane; Business Result, Pre-intermediate Student's Book, OUP 2009.
- Grant, David, Hughes, John and Turner, Rebecca; Business Result, Elementary Student's Book, OUP 2009.
- Hancock, Mark & McDonald, Annie; English Result, Elementary Student's Book, OUP 2007.
- <http://www.englishclub.com>
- <http://www.saberingles.com.ar>
- <http://www.shertonenglish.com>
- Lansford, Lewis and Vallance, D'Arcy, OIL AND GAS, Student's Book 1, Oxford English for Careers, OUP 2011.
- McKenna, Joe; English Result, Elementary workbook, OUP 2008.





Universidad Nacional de Moreno
Departamento de Ciencias Aplicadas y Tecnología

- Pallister, ENVIRONMENTAL MANAGEMENT, A Core Text for O Level & IGCSE, OUP 2005.
- Smith, David Gordon, English for Telephoning, Express series, OUP 2007.
- Swan, Michael; Practical English Usage, OUP 2007.
- Taylor, Liz; Lane, Alastair; International Express, Student's book Elementary, OUP 2007.
- Taylor, Liz; Lane, Alastair; International express, Teacher's resource book Elementary, OUP 2007.

OBJETIVOS ESPECÍFICOS:

- Comprender la estructura discursiva, las relaciones lógico-semánticas, las relaciones sintáctico-estructurales y las morfológicas.
- Decodificar distinto tipo de textos de la especialidad.
- Comprender globalmente a interlocutores o textos leídos para luego identificar y extraer información específica.
- Incorporar estrategias de traducción que permitan trasladar ideas de un idioma a otro a través del reconcomiendo de estructuras equivalentes.
- Desarrollar aptitudes para la lecto-comprensión mediante el reconocimiento de la organización textual, las actividades de pre-lectura (anticipación, hipotetización), lectura (rectificación, confirmación) y elaboración (conclusiones), los índices de cohesión y coherencia, las palabras transparentes, los falsos cognados, etc.

OBJETIVOS PROCEDIMENTALES:

- Responder cuestionarios y realizar ejercicios de opción múltiple y de enunciado incompleto.
- Seleccionar palabras clave, completar cuadros o gráficos para sintetizar un texto.
- Comentar en español un texto leído en inglés.

farey

- Completar diálogos cortos en distintas situaciones comunicativas y contextos.
- Comprender ideas centrales en escuchas de corta duración.
- Consultar diversas fuentes de información para realizar una traducción, más allá del diccionario.
- Traducir oraciones y párrafos destacados dentro de un texto.
- Utilizar eficientemente diccionarios bilingües técnicos y de uso general.
- Confeccionar un glosario bilingüe de la especialidad.

OBJETIVOS ACTITUDINALES:

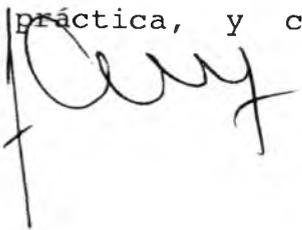
- Valorar la función globalizadora del inglés como idioma de comunicación internacional.
- Adquirir la importancia del trabajo en grupo para el análisis crítico de los textos.
- Incorporar como premisa natural la relevancia de una actitud crítica ante la información obtenida.
- Construir progresivamente un balance en el proceso de aprendizaje que combine en dosis apropiadas esfuerzo y creatividad.
- Desarrollar un espíritu abierto a la investigación.
- Reconocer la importancia de la actualización constante.

METODOLOGÍA DE CURSADA:

La materia será de carácter presencial obligatorio, con un 80% de asistencia. La asignatura contará con un régimen de cursada de 3 horas semanales, en una clase, combinando en proporciones variables clases teóricas y prácticas.

-Material de estudio:

Cada alumno recibirá un cuadernillo con explicaciones de gramática básica, textos, gráficos, diagramas, mapas, tablas y ejercitación. Dicho cuadernillo será elaborado por los Docentes a cargo de la Asignatura a partir de la propia producción y de una selección especial de distintas fuentes. Además, habrá Guías de Actividades que combinen la teoría y la práctica, y complementen el cuadernillo. Asimismo, en la





Universidad Nacional de Moreno
Departamento de Ciencias Aplicadas y Tecnología

plataforma Moodle estará a disposición el material en formato digital y se sumarán actividades que permitan la autoevaluación de los alumnos. Se utilizarán otros recursos como PPTs o videos para comenzar o concluir la clase.

-Proyecto:

Los alumnos comenzarán con la elaboración de un glosario virtual que forma parte del Proyecto Institucional en materia de idiomas, mediante el cual se construirá una base terminológica en la cual podrán cargar y consultar términos que serán confirmados o no por los consultores designados para tal fin. Este proyecto se realizará en forma conjunta con la Biblioteca de la Universidad Nacional de Moreno a partir de la implementación de la plataforma virtual Moodle y de un software Opensource.

EVALUACIÓN Y APROBACIÓN:

La modalidad de evaluación comprende 2 exámenes parciales teórico-prácticos, escritos y de carácter presencial, comprensivo de los temas abordados mediante la bibliografía obligatoria, y/o complementaria que a tal fin se indique en cada caso. Los mismos se darán por aprobados cuando la nota calificatoria sea de 4 (cuatro) o superior.

El estudiante tendrá derecho a recuperar sólo uno de estos parciales.

Alcanzarán la "promoción" de la materia los alumnos que, además de cumplir con la asistencia pautada aprueben los 2 parciales (sin recuperar ninguno de ellos) con una calificación de 7 (siete) puntos o más en cada una de las instancias.

La condición de "alumno regular" (que tendrá que aprobar la materia en examen final) se mantendrá en los casos que, habiendo cumplido con la asistencia requerida, hayan obtenido un mínimo de 4 (cuatro) puntos en cada examen parcial (o en el recuperatorio del que hayan desaprobado).

La condición de "alumno regular", se perderá cuando el alumno no reúna el 80 % de asistencia al curso, o cuando no lograra alcanzar la calificación de 4 (cuatro) o más en cada una de las instancias evaluatorias (incluido el recuperatorio).

fury